



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0000"

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義勇除奸

卑詩史上最駭人謀殺案審訊結束

奧遜被判終身監禁

警方給被告覓屍引起議論紛紛

【本報訊】卑詩省有史以來最大謀殺案，本星期一開始審訊，至昨日案情轉趨直下。被告奧遜承認全部十一項謀殺罪，你罪行之大，實難形容。同時，你對給很多人以驚心與憤怒，法官判決奧遜十一項終身監禁，同時執行。

本來終身監禁，於一九七五年後，即有不能獲得假釋。惟法官認為被告奧遜永不能獲得假釋。他將向國家假釋局提出建議，於被告服刑二十五之後，不准假釋。

奧遜對此點沒有發表意見。

查一級謀殺罪，被告認罪原本不能接受。

前日審訊局勢的一種反應，達一九八二年財政年度，卑詩省兩萬五千八百六十一萬日圓，即一百一十六億七千萬美元。

【本報訊】卑詩大學研究委員會建議，由今年九月開始，學費最少需增加百分之二十九點五。

據悉，該大學一九八二至八三年度預算將有赤字七百四十萬元。該委員會之上述建議，旨在減低該大學之赤字。

上述學費增加如付諸實行，則文科及理科學生學費，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】卑詩大學研究委員會建議，由今年九月開始，學費最少需增加百分之二十九點五。

據悉，該大學一九八二至八三年度預算將有赤字七百四十萬元。該委員會之上述建議，旨在減低該大學之赤字。

上述學費增加如付諸實行，則文科及理科學生學費，將由目前前六七十元增至約九百元。

卑詩大學擬增學費

【本報訊】卑詩大學研究委員會建議，由今年九月開始，學費最少需增加百分之二十九點五。

據悉，該大學一九八二至八三年度預算將有赤字七百四十萬元。該委員會之上述建議，旨在減低該大學之赤字。

上述學費增加如付諸實行，則文科及理科學生學費，將由目前前六七十元增至約九百元。

加郵公司遞送郵件

【本報訊】加拿大郵政公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大郵政公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

全球二十個國家

【本報訊】全球二十個國家，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】全球二十個國家，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

日相談增強軍力

【本報訊】日本首相鈴木善幸，在加強日本的防務方面，必須優先改善空中自衛隊及海上自衛隊。

【本報訊】日本首相鈴木善幸，在加強日本的防務方面，必須優先改善空中自衛隊及海上自衛隊。

卑詩大學擬增學費

【本報訊】卑詩大學研究委員會建議，由今年九月開始，學費最少需增加百分之二十九點五。

據悉，該大學一九八二至八三年度預算將有赤字七百四十萬元。該委員會之上述建議，旨在減低該大學之赤字。

上述學費增加如付諸實行，則文科及理科學生學費，將由目前前六七十元增至約九百元。

加東兩次輕微地震

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

加太航空公司

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

解僱廿名機師

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

去年進出口總額達六十五億美元

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

中國糧食出口增

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

雲中區保守黨定期

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

加國反對黨人攻擊

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

雲中區保守黨定期

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

科學家證明加速傷口癒合防止感染

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

蜜糖敷治功效宏大

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

阿爾及利亞公使

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

在貝魯特被謀殺

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

華裔律師彭珍妮

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

任文化局副主席

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

卑詩人士求職者眾

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

卑詩人士求職者眾

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

【本報訊】加拿大太平洋航空公司，將由明年九月開始，將由目前前六七十元增至約九百元。

興隆參茸行

HING WAH LTD.
506 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話: (604) 683-3838

興隆參茸行

專門經營
參茸補品
地道藥材
膏丹丸散
中藥配製
魚翅燕窩
京菓海味
中國名茶
糖菓禮品
無任歡迎

中藥部由雷伯主理

金冠夜總會

GOLDEN CROWN RESTAURANT
Business Hours: 10:30 p.m. - 2:00 a.m.

經已開幕 敬請留意
特聘著名歌星
張慧小姐 鳴茜小姐
桑妮亞小姐等登台演唱
由金種子樂隊伴奏
歡迎各界人士 駕臨增光

124 W. Hastings Street Vancouver, B.C. Tel. 688-6631

家

座位

▲喜士定街肉舖，可賣鮮魚瓜菜，器具新，地點旺，只賣二萬。
▲埤心西餐館，有酒牌，裝修靚，六十座位，日營五百，開價四萬二。
▲洗衣館機器齊，柏文林立，不需人手管理，賣三萬元。

◎ 4766 REID ST. 平屋二房
八萬多。

忠誠服務
物業管理
詳細解答
生意投資
免費估價
房屋買賣



王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2567



Gary Tse Realty Ltd. 電話: 278-2994
#8-426 Main St. Van. 270-1971
謝大鈞 Gary Tse 或 683-4618

一月新盤
廉價房屋 \$99,000 起
▲十三街近乃路，兩睡房土庫屋，九萬九。
▲列治文四街三睡房，廿六年新，需三萬首飾，價十萬九。
▲八街近乃路一睡房柏文，有風景，八萬六。
餐館、果舖、生意
▲CHILLIWACK 埠市中心五角地，豪華九十位唐餐館，面積約二千六百尺，廚房設備一流，有酒牌，生意年營約廿九萬元，六年批約，另有浮批，月租三千三百元，價十四萬九千。(面議詳情)
▲林拿拿士威中街果舖，生意日營七百餘，另有啤酒樽收入，價三萬九。
▲西區十六街果舖，生意日營約五百，架檯新舖，價三萬九。
▲高陵林拿拿士威咖啡室，生意日營約五百，價五萬九。
商業樓、入息屋、耕地
▲十五街近乃路六單房入息屋，月入千多，需約六萬元首期，降價十二萬。
▲十二街近乃路四單房另兩睡房柏文入息屋，需約五萬五千元，降價十萬。
▲林拿拿士威商業樓，月入約八百，價十六萬。
▲林拿拿士威商業樓，年入七萬餘，價七十九萬。

急售
▲四七八四城多利近二街，三睡房，土庫完成，廚房浴室開價十六萬九。
▲SCARBOROUGH 埠一年新屋，可接銀期六萬元，十三睡房，業主離埠急售。
▲亞柏文一組，六年新，一睡房，七街東近菲沙，開價六萬餘。
▲一六六號東二街柏文地三三乘一二二，五大睡房，兩套浴室，內部翻新好，人見人愛，開價十二萬九。
▲華埠近亞街七五號新 J. OWAN，BCCS，兩睡房，圖則設計新穎，有天窗，開價十一萬餘。
▲雲南城多利街大單邊果舖，地點好，設備優良，有鮮花及盆花，銷路甚大，梯上四大睡房，開價三十三萬九千五。
▲西區果舖日營約二百八開價八萬八，業主離埠急售，請快還價。
餐館果舖商業盤
▲本坡北最旺商業區，鄰近麥當奴及 MILD，DLE GATE 商場舖位二間，另後有二貨倉，樓上四睡房住宅，有部份十三睡房按揭，開價廿萬餘。
▲林拿拿士威購物中心旺西餐館，日做約六百元，器具設備佳，開價十一萬元，請還價。
▲離埠中街果舖，每日生意八百元，75 X 170 商業地，鄰近高尚住宅區，無競爭，開價廿六萬五千。
▲3333 號百老匯東三年新商業旺舖，適合各行生意(除西餐館外貨舖)冷暖氣調節，有長批，月租七百五十元。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 Victoria Drive Vancouver B.C. (城多利街夾士威)
公司: 879-6331 RES. 437-1714 437-1719
傳呼機: 5248581 Pager No. 2204

▲代理 ICBC
●汽車保險
換領車牌·轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業·生意燕梳
▲忠誠服務·價錢相宜
店側停車·無須久候
▲詳細解答·保險問題
▲請電譚君·或司徒太

滿堂紅實業有限公司 何仲生
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
2547 Kingway, VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話: 438-1455
住家 464-7602
電話

一月新盤
餐館生意
▲本坡北區，百座位，烈酒牌，什碎餐館生意，日營五百以上，批長租平取價七萬五千，批長先得。
▲DOWNTOWN 高士街定街寫字樓小型咖啡座，座七千五，抵買。
▲京士威大街，六十座位，全酒牌西餐室，四萬餘急售。
▲喜士定街舖位，家庭式餐館，四萬九千，試還價。
▲尚有果舖，仔結，美容室，商業舖位，單位柏文等等盤口，限於篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。
新舊房屋
▲高爾林新屋區新款新屋連車房共二千平方呎，減價急售十三萬五千。
▲華埠三年新觀屋，交通便利，僅取價十二萬。
▲東區六十一街近乃路，土庫間好，地滿五十呎，十一萬七千五。
▲十二街東五十呎闊，三層合法入息屋，十五萬九千，投資保儲好機會。
▲卜街東近乃路，四單位合法入息屋，平賣十三萬九千，歡迎電約引看。
▲華埠高街九車位並排入息屋，定價廿萬，投資好機會。
▲P. N. E. 附近兩睡房舊屋，標準地段，八萬七千五，歡迎還價。

鍾天賜 876-4575
商業樓出讓:
(一)三間商業舖在 POWELL 街夾 VICTORIA DRIVE，價十六萬五千元。
(二)西區高尚商業中心，在 GRANVILLE 夾七十街，五十呎乘九十八呎地 (STRATA-TITLE) 僅出售地下一層，五年新，兩間商業舖位及一間醫生樓共三千五百呎面積，價廿九萬元，接充十二萬銀期，十厘二五利息，投資好機會。
伍澤森 327-7842
(一)中型超級市場，三千平方呎，十餘泊車位，上等設備，每年生意四十餘萬，業主經營十年，志在退休，平賣七萬五另點貨，銀期價錢可商量，誠投資良機，切勿錯過。
(二)新屋一連兩間，一千四百餘平方呎，熱水暖氣，鋁板牆身，在 1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放。
(三)工業區小型咖啡店，五天半營業，日做五百五十元，只開售一萬二千元，急售。
徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷榮 254-7333
▲新屋，正層三睡房，千三餘尺，33 X 150 地，只售十五萬七千，勿失機會。
▲3392 HASTINGS ST. PORT COQUITLAM 十年新屋，千二尺，正層三睡房，另完成土庫 70 X 139 地，近高貴林購物中心，開價十五萬。
▲東區，四睡房，二套浴室衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。
▲另有廉價屋出售，請來電垂詢。
▲雜貨果舖，地點佳，生意好，平租開價三萬九。
▲近華埠雜貨店，售二萬三千。
伍黃秀英 733-5743
▲雜貨店急售，舖面四十一街門口有巴士站，舖面一千八百餘尺，六年租期，開價三萬九千，貨品約值五萬五千，四萬元分期付款，只收十四厘利率，有意者請電 687-8899 伍黃秀英洽。

Success in Autoplan
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

特價急賣
①唐人街兩年新半邊仔屋，七萬九千。
②611 PRIOR ST. 上下合法，開屋，八萬九千。
③東區十四年新三睡房，新地盤，土庫完成，已租出，地大，28 X 120 呎，接供十一厘息按揭，機會難逢，特快出售。
④2042 E. 49 AVE. 實淨保養良好兩房，及土庫房，廳、浴室、廚房，地 33 X 144。
⑤21 WEST 60 AVE. 六年新，三房，客廳，主人房有廁所，土庫有三房，廚房，浴室，廳等請快還價。
⑥4766 REID ST. 平屋二房，八萬多。

代理買賣一切地產
物業，免費估價。
UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

房屋
▲東區新屋，地點適中，十九萬多。
▲西區高尚住宅，四房，宏大客廳，山景，三廁浴室，土庫完成，地大，環境優美，四十八萬九千。
▲西區百萬富豪住宅區，五房，兩客廳，地 48 X 120 呎，游泳池，九萬八。
▲西區四房新四房，兩廁浴室，九百尺，土庫完成，三十二萬五千。
▲西區，OAKRIDGE 五房豪華大屋，三十八萬九。
▲西區 662 CAMBIE ST. 雙邊，地大，一邊土庫完成，三十五萬九千。
商業樓
▲八年新磚樓，兩睡房，兩組柏文及高大土庫，3391-3395 KINGSWAY，四十二萬。
▲西區，GRANVILLE ST. 一年新磚樓，兩睡房，七十九萬，分期付款業主。
▲西區興旺地區，十四年磚樓，七十萬。
▲華埠商業樓，位於商業中心，四十七萬。
▲華埠商業樓，九十九萬，一百二十五萬。
▲二樓新三層磚樓，六個舖位，政府及律師租客，兩睡房，二百九十九萬。
▲西區，WEST BROADWAY，兩睡房及四睡房，六十五萬。
柏文樓
▲東區十一年新八組柏文，有陽台，四十多萬。
▲東區四十一組，十二年新，一百九十八萬。
▲東區四十五組石屋大廈，一百七十萬。
▲東區十二年新八十二組，三百八十萬。
▲西區二十四組，一百四十萬。
生意
▲西區四街 COFFEE SHOP，日做四百，開價五萬七千九百。
▲位於 GRANVILLE 夾 BROADWAY 西人珠寶銀飾店，生意好，年老退休，十萬多(連貨在內)。
▲西區士多生意，日做七百，四萬五千。
▲北區華商商場內唐館五十六個座位，八萬五千。
▲裝修華麗中西餐館，位於大商場內，八十至一百座位，二十多萬。




 學百老匯西街好生意西餐館，每年生意三十萬多，座位七十四，有酒牌，長批約，租金低，開價十八萬九。
 （詳情請電話黃英立）

外邊綉綉棉襖，價錢和重量與絲綢襖差不多，但駱駝絨毛質與絲綢有別。絲綢久穿會變硬，駱駝絨則不會，駱駝絨更不會因如此變壞。

近年來不少外國人都愛穿中國傳統款式的棉襖，

駱駝絨襖 型款，這番一中

港青年雖新 種中國傳統

潮，但穿上 款式已經過

中國傳統款 多年的考驗

式的棉襖亦 而不少的考驗

的款式，何況這種駱駝絨比普通中國傳統棉襖而美，但價錢却比棉襖更便宜。

而且在這寒風凜冽的冬天，這傳統款式變化不大，今年過明年還可以再穿用，因此選用駱駝絨亦是極穩之道。

白銀飾物

白銀飾物，愈來愈流行了，深受香港及新加坡各埠青年所喜愛。

銀士人善戴。

頭項戴一功，因設計人在首飾業應記一功，為人們出許多生活作出了貢獻。

人們美多花作出了款式，為人們美多花作出了款式。

杏形銀鍊環顯得極貴，大方而別緻。它線條優美，圓戴方便，掛在衣襟上面，因用銀較多，售價二百元以上。

扣印年，亦可懸掛銀鍊，便適合於宴會應用。

手半圓之銀扣手鉤，其粗線條適合宴會應用。

扣，便是扣緊不令鬆落。

息，亦是耗銀量多的一，售價二百多。

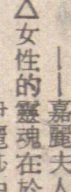
女人

△女人只有兩種：
單純的與着色的。

△最足以顯示外
人性格的是目。

△嘉麗夫人
的靈魂在於
一伊麗莎白
眼。

歌而單的
粗眼或拍
來和手鉤
配，恰如
牡丹綠葉
相輝映，
人兒沈增
風采！



周恩來談夫妻「八互」



邊界工作生頭，
位身邊工人多相幫，
他相親相親去參加，
嬌婿，曾用八個「互」字來勸助，
這對新婚夫婦要「八互」，即互助，
互讓，互信，互學，互助，互愛，
互讓，互信，互諒。

他並進一步解釋：互敬就是要有禮貌的相處，不驕傲，不強求於人，互信就是不能猜疑，誠實相與，互學就是要多向對方學習，
互敬，互信，互讓，互愛，互諒，
補自己之短，做飯洗衣，看孩子，
等方面得彼此照顧開懷，盡量減少
對方的困苦苦，互愛，就是要有很深
對方的感情，不故做假謙讓，不爭
互讓，就是要互相謙讓，不爭論長
短，不無故責備對方，互信，就
是要在工作學習上互相支持，不
拖後腿，互諒，就是在發生了矛
盾時，不埋怨，不挖苦對方，求
同存異。

八二年美國夏裝
玄裝，回復闊腳式剪裁。右

紐約的八二年春夏季成衣展覽中，設計家比尼兩款輕盈夏天使服，左圖是低胸衫連褲，是碎花闊身衫裙，配以涼鞋，舒適涼快。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。
計裝置及修理。忠誠為僑胞服
。快捷妥當。

電話：八七二一〇三九
八七六一一壹二二
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

搬運傢俬
行李貨物搬運
A-EXCEL MOVING
PH. 733-8887

萬事達虫鼠防治
虫鼠損害健康財物本公司由經驗
合格華人技師主理歡迎查詢
費特價請電：二五五一七一二



加拿大寶路銀行

溫哥華埠緬街四百號

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

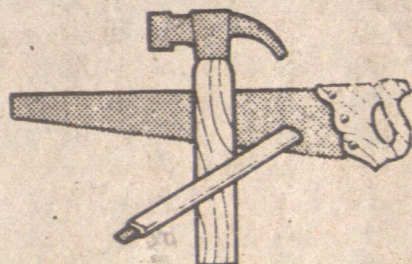
寶路銀行經常提高對客戶服務水準，隨商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

蔣强泥水木工
 KEN CHONG
 電話：926-7984
 住屋內外裝修
 籬笆水澗工程
 樓梯露台建築
 土庫間格油漆
 工無大小之分
 質料用到最靚
 價錢收到最平
 預約免費估價
 總之一叫就到



請注意

本號
專營中國進口
手椅檯布
昇泰藍牙
玉刻象牙
手工藝品
鑲器竹器
及小禮品
款式齊全
價錢最平
歡迎批發

YIELD

國際駕駛學校

STOP

International Driving Academy

師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接
專人教授 考收筆試

收費最平每小時 \$ 18
特價課程 \$ 139 八小時

校長：林伯虎 地址：386 喜士定東
電話：6841-3044 6841-60



華僑金行

敬賀聖誕 新年快樂

本行增設鐘錶部

代理名廠鐘錶

精工修理

擴張期內

鐘錶、鑽石、玉器，一律七五折

黃金、白金時價計算

五常郵路



WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER

電話：669-3247

中國消息

路透社電：中國足球隊二比二負於巴西之役，失去進取西班牙的機曾。賽後，教練蘇永說，「這是在外國賽中最佳的表現，甚至比較我們在北京把他們（紐西蘭）追平的」場更出色。」

蘇永祥說，「因為兩球所以輸，那是我們以後太急躁，如果我們冷靜點，那也不會入球，兩球球不是十分危險的球。」

在北京，路透社記者報道，賽後，街頭平靜，天安門廣場上亦無人，不像去年十一月中國收沙特阿拉伯險時那樣

中國消息



他說：因此，目前回及太多關於教會共產制度，如何處理教會的問題，實嫌過早。該大主教說：「我深信他們希望在世界基督教教派中有一個地位……但我們必須急起。」

中國政府對中國教會

英大主教訪南京後
中國丁主教將訪英

指、鐵紙、圖章、家具拉手等已經世，那象徵忠貞情相的相思豆、綠羽扇、如生的金蟬、五彩繽紛的章、五彩繽紛的章、五彩繽紛的章，今年夏在北戴河試銷，受海外遊客歡迎。

日報一報組。北京地
科員八組繼起來
過兩年多的努力，中
地設計、製造、生
A等三類四種。Y
速器。直接經波齒
齒輪。

諧波齒輪傳動是
帶有柔性傳動的齒
動，這是機械傳動
一個重大突破。國
廣泛用於航空、航

△北
自然歷
研究所
究人員
近研究
功生物

北京鮮花五年鮮
採色鮮花歷時
年不败，嬌嫩、
拔、嬌麗如初，
於是剛剛採下
那樣。

目前，運用這
科研成果生產各

他提供事實的人討論朗西此行的高潮是往神學院參觀，該學有五十一名學生（包括二十名女生），目前接受擔任牧師及其他會工作的訓練。

深天翠團，愛問和

種的仿挺五標成最液工新文京。海。外。已。中。的。輪。傳。一。種。輪。減。開。機。七。八。功。經。地。區。

教正括既前。而

新

聲

戲

院

Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街 682-0724

逢星期一換片 辦公電話：二二二

每日下午一時半開始放映 682-0725

今日放映

放映日期：由元月十一日至元月十四日止

阿 燦 有 難

米 廖偉雄
雪 雲

領銜主演

梁尚雲
劉佩玲
尤佩玲
楊 菲

馮潤淵
馮敬文
譚 泉
江可欣
徐愛心
許楚英
王憾塵

金 彪
陳寶華

粵語對白

是偷渡人的悲觀 屈從於的遭遇

緊張，驚險，
惹笑，驚妙，
步步驚心，
佈局巧妙，

聯合主演

有四位世界空手場
全部巴黎外景

忍 拳

冠軍大決戰

劉忠良

侯傑

茲瓦史

楊國基

梅艷蓮

鄭碧蓮

金燕雲

同場加映

金慈琳

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬	美觀耐用
定做款式	合晒心意
檯凳床椅	酒櫃架仔
廚房木櫃	舖頭櫃面
價錢廉宜	保君滿意
現售定造	一律歡迎

(逢星期四休息一天)

地址：雲哥華喜士定東街一六六號

電話：689-9727

689-5825

HOT MINI
萬應熱能袋

全美總經銷 潘伯虎
1559 Franklin St. (415) 474-8810
加拿大雲埠分銷處： 先施公司
13191 Mitchel. Road Richmond
(604) 324-0370

★能鬆弛神經減輕風濕
★能保持人身溫度對疲
★能使患者舒適晚用能
★能致酣睡老少咸宜
★能勞感寒頭痛有奇效

歡迎商號代理經銷

BUSY BEE 1 HR CLEANERS

5684 FRASER ST
電話: 321-2262

洗乾比時比

菲莎夾四十一街

西褲 薄冷衫

(洗兩件只收一件價錢)

雨褸防水 \$99

酬賓日期從現在起至一月底為止

◀ 憑此廣告, 才有特價優待 ▶

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘鵝，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞駕臨
選購。

天寶旅行社
PAN PACIFIC TRAVEL
天寶代安排 旅程更愉快

* 專營：移民、旅遊、探親、回港、台、星馬菲
 之特價機票
 * 代訂：國內外航機機票、酒店、火車、汽車
 * 安排：喀什拉維加多斯、李福、迪士尼樂園及
 東西岸各地旅遊
 * 來回夏威夷機票 \$339，連酒店，汽車租賃，
 接送只付 \$495
 * 羅省來回機票由 \$169 起
 * 多倫多機票單程 \$117
 * 特別貢獻：溫哥華、倫敦、香港單程機票 \$709
 來回由 \$1062 起
 * 中國旅遊探親團
 華人領隊，費用每人 \$2,850 起 免費代辦前往
 中國旅遊簽證
 行程：經香港、漫遊中國廣州、桂林、杭州、無
 錫、蘇州、長江三峽、南京、西安、上海、北
 京各地名勝古跡。
 出發日期：一九八二年三月廿廿、四月廿九
 日、七月九日、九月七日、九月廿六日、十月
 三十一日 以免向隅、及早預訂
 地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
 Watts Line (800) 663-1188

益食家菜館
132 W. Hastings St. Van.
TEL. 689-2644

馳名火鍋
經已上市
越南小食
精心巧製
薄利供應
益正食家

YAN'S FONDUE HOUSE

胞僑越中
三時深夜
服務直達

The Broadway
arcade restaurant
BROADWAY PLAZA
2-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

普天同慶 萬眾歡騰
聖誕餐宴在聖誕節及新年期間有多項特別表演節目：
天才橫溢的 SALIS 先生表演魔術及鋼琴，唱歡女高音 SAMANTHA 小姐及女低音 MARIA 小姐演唱聖誕歌曲，香港流行及歐西流行曲。
由蘭秀閣基本樂手孫慧琴小姐伴奏及演奏流行音樂。
歡迎兒童光臨，贈送聖誕禮物。
廿四晚舉行大抽獎。
特別聖誕大餐，內容豐富。
表演日期：十二月廿四、廿五、廿六、廿七及廿一晚，元月一日、二日、三日晚六時起。
敬請光臨 預早訂座
電話：**873-4855**

黃氏酒家
WONG'S WOK

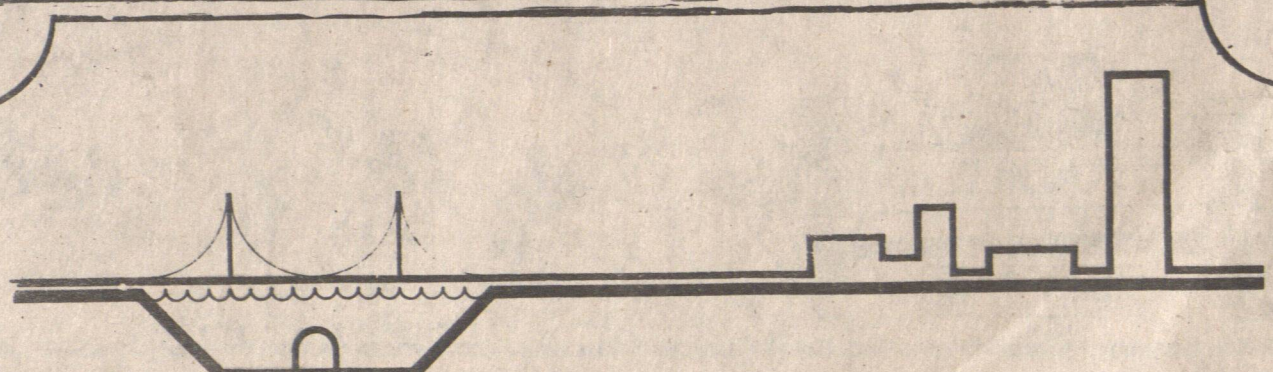
6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

GOURMET CANTONESE CUISINE 1579 BELLEVUE AVE.
正宗粵菜 WEST VANCOUVER
926-7371

常備生猛龍蝦肉蟹游水海鮮
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 烹調精美 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時



劃則 | 力學 | 建築 | 工程

ENGINEERS
AND
CONTRACTORS

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION

305-145 KEEFER ST. • VANCOUVER, B.C. • V6A 1X3 • TEL. (604) 687-1054

圖 景 工 程

癱瘓可走路
小童林頤因爲天生骨有毛病，下身癱瘓，長期坐在輪椅上，但他現在可以走路了，是拜英國骨科器械研究學院發明的一縱輔步行機之助，他祇要套在雙腳上，就可以用垂紐的姿勢步行。

一階段。
印度教禁吃牛肉，甚至看見牛肉也是罪過。

卡片
中
快
A com
Advertisi
magaz
posters
Chinese
Com
205-10
Vancouver,
Tel.

中國旅
 * 暢遊廣州
 林等地。
 * 全程分別
 * 來回均
 * 代辦手續
 * 可代申請
 * 出發日期

東南亞
 * 暢遊東京
 * 星加坡
 * 分別有 1
 * 每團之最
 * 出發日期

歐洲旅
 * 暢遊倫敦
 * 華人領隊
 * 亦有 18
 * 可提前

可提前訂
 ※出發日期
迪斯尼
 * 專人領隊
 * 住宿一流酒店
 * 暢遊迪斯尼
 * 羅省及7
 * 上列 \$27
 四人房 28
 ※出發日期
 * 亦有華人領
 之僑胞參加
加拿大
 ※由卡加利開
 ※另加機票
 ※出發日期
賭城旅
 * 全程三或

* 出發日期
美加名
卡加利 59
羅省來回
特平機
* 此機票適
* 中途在倫
* 上述 \$70
\$685.7
* 請於 14
特廉機
廉價機票種
專門機

中文學校招生

雲華華人長老會中文學校招生
由一月十六日開課，逢星期六
早上九時至十二時上課，報名
請電：三三一四九二一或
三三一七三九八

初級英語班

由多年經驗之C.C.華人教
師，教授女士教授。每星期上課
三天，逢一、三、五由上午九時至
十一時，學費每月三十元，學
位有限，從速報名。
地址：士嘉堡東街三三〇號二樓
註冊日期：一月十八、十九日上
午九時至十一時。
開學日期：二月一日

請經驗中西廚

包吃住，包來回機票。1121
403-5524-3812

上海裁縫

承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉衣，價錢公道。
電話：434-8446

請經驗中西廚

BC地，月薪一千六百，包吃
住。有意者請電：
112-782-5577

亞省埠仔請經驗廚

唐或西廚，新優包伙食，每晚七
至九時自費電話：403-
545-2390與鄭先生洽。

餐館請經驗西廚

下午及晚班，有意者請到
1101 ROBSON街面洽
電話：681-0641

請經驗中西廚

亞省埠仔待遇從優，有意者請電：
403-6224-3530與周
森先生洽。

請木工和什工

晚上七時後：321-9849
HOTEL RESTAURANT
酒店餐館請經理人
位在北柯根區，有六十六個位，
有酒吧，非常摩登，新裝修，即
刻開業，經理人須要有經驗才可
詢問，要有履歷，電問經理
838-6453

請經驗中西廚一名

待遇從優，亞省埠仔 INNS
FALL ALTA.
403-227-3369
DANNY

宜請點心師傅數名

有六年經驗以上，請每晚七至九
時：591-7181接洽。

快餐店請人

宜中年男女工各一名，懂英語，
有意請在星期一至星期五上午十
時至下午五時至八時四十五分
及五時至八時四十五分
PACIFIC FOOD
CENTER 溫哥華。

酒店出租

離雲堡七十公里，車製城附近，有
汽車酒店出租，無須預付，條
件簡便，欲知詳情，請於下午五
時後電：
一一二七九六一九三七五
與經理人商洽。

土庫出租

佐治亞街東近PNE，交通方便，
二房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立
門口，合小家庭。
電話：255-6118

全新土庫出租

兩房一廳，近女皇公園，合愛潔
靜不吸煙成人居住。有意者請
六至九時：325-5035

招租

土庫兩房一廳，廚房浴全，近京士威
夾市路，交通方便。
電話：四三二一六三四

吉屋出租

觀屋樓上全層三睡房，交通方便，
環境舒適。
電話：324-0243

土庫出租

近奶磨及喜士定，有一房一廳，
獨立門口，交通方便，合職業人
士及學生。電話：二五五-三三四一

新屋樓下出租

本拿比區全新樓下出租，三房一
廳，新爐頭雪櫃，地方清靜，請
電：二九八-六〇四四

新樓出租

近唐人街樓上全層三房一廳出租，
交通方便。晚六至十時
電話：253-4887

新屋樓下出租

二房一廳，廚房廁所，新爐頭
雪櫃，適合小家庭。請
電話：八七六-四九三二

全間屋出租

四十八街近多利街樓上兩房一廳，
土庫兩房，有浴室。
電話：四三二-六七八〇

土庫出租

二房一廳，各樣齊備，交通方便
McGILL ST. 近 PNE
電話：985-0216

大屋出租

七睡房屋出租，上四下三，內部
全部翻新，街角，十九街東夾
CLARK，請電：872-3411

新屋樓下出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門
戶，交通方便，請於上午十時至下
午二時：三三三-四三六六

土庫出租

西區二房一廳，交通方便，近學校
適合小家庭。
電話：261-8455

土庫出租

兩房一廳，新開格，適合小家庭
柏架街夾乃磨，交通方便。
電話：二五五-五八五八

環境清靜平房出租

獨立門戶，有後院，四房東近
BENZIE，適合職業人士
或女學生下午三時半後
電話：254-1990

吉舖出租

近郊商業舖位出租，近銀行飯店
及商業市場，適合各種零售生意
競爭很小，勿失良機。
電話：三三三-五零零六

樓上全層出租

樓上三房兩廳廚房浴全，交通
方便，環境清靜，爐頭雪櫃齊。
電話：272-2289

土庫出租

烈治文山 NO. 1 ROAD.
一房一廳，爐頭雪櫃齊，適合夫婦
或單身女士。
電話：272-2265

土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門
戶，適合小家庭，近夾五十一
街下午四時後
電話：324-2438

農場出租

列治文山近乃路五英畝房屋一間，
五睡房農具齊全及溫室，晚間五
時後打電：二七八-〇二〇八
或二七八-〇七六七洽。

樓上有房出租

一大房，適合職業人士，近非沙
晚上七時後
電話：874-3857

土庫出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近
RENFREW，包電火。
電話：435-3556

土庫出租

新完成兩房一廳，廚房齊，各樣
方便，有意者請電：
電話：430-2367

樓下出租

兩房一廳，近京士威夾乃磨，
獨立門戶，爐頭雪櫃齊。適合小
家庭。電話：437-3118

土庫出租

西區金夾夾乃磨一房一廳，
有浴室，有意者請於晚上七至九時
電話：874-0396

美容院廉價出讓

電話：433-0622

吉舖出租餐館廉讓

①位唐人埠，月租六百元。
②本舖比外賣餐館，工具值六萬
元，只讓二萬五。
有意請於四時後與羅先生洽。
電話：八七九-二六八七

西區菓舖出讓

前舖後居，可一人經營，六日營
業。如星期日營業，生意更好，
價六萬。
電話：266-3061李太洽

咖啡店出讓

COFFEE SHOP
12000 DENMAN
ST. PRIVATE SALE
電話：689-5388

唐區餐館出讓

位於B.C.省FERNIE，九
十座位，有酒牌。環境好及生意
好，有意者請電：
423-3211與關先生洽。

近埠西餐館出讓

意大利牛扒屋，位於旅遊中心，
長批年做三十萬，八十座位，有
酒牌，價十五萬。
電話：869-2481-2

亞省埠仔餐館出讓

生意好，地點旺，一百二十座位，
有意請電：353-4262李
先生。VERMILION
ALTA.

有車出賣

七五年 HONDA 行四萬五，
機件好，價二千七百。有意者
早上或晚上電：255-9296

有車出賣

七八年美國小車，行三萬五，
價四千二百。
電話：876-0589

有華麗屋出賣

超過三千八百方尺，三層，五
睡房，及下層二睡房，風景優美，
只售二十二萬九千五百。星期
六及日二點半至四點半開放。
7435 ELLIOT ST
BRAD NELSON
電話：874-9000

中西餐館急賣

近京士威，有五十座位，有酒牌
有意下午四時至十時電：
524-1356梁洽。

唐西餐館出賣

亞省埠仔四十位，有三年批，有
意者請電：
403-524-3812

靚區新屋

三房兩廳六十五，有酒牌，
蘇先生：四二一-三三三〇。
公司：八七六-八八四一
DOGWOOD RTY.

興旺旅遊地區

近美邊境，沙省旺埠，多市唐西
餐館連實業出讓，首期二萬，即
可營業。電話：
(306) 453-2540

雜貨舖架出賣

牛奶櫃，瓜菜生果架，肉櫃，
八尺冰櫃及特大金身冰櫃，貨架
等，另有新車房兩間。
1501 LYNN VAL
LEY ROAD N. VAN.
B.C. 電話：988-8885

好機會

大小餐館平急賣
分佈雲堡東西區
租平批長設備好
捷足先登莫執輸
詳情請電滿堂紅
四二八-一四五五
獨家代理何仲生
四六四-七六〇二

新屋急賣

每邊各有三房，三廁所，主人房
有廁所。可買單邊房十二萬餘。
2651-2653
GLENN DR.

新屋

五十四街近 KILLARNEY。
超過一千四百尺，降價出賣。
如閣下還想買九萬餘屋
請於廿一世紀黃小姐。
872-0321

埠仔中西餐館出賣

位於 KIMBERLEY BC
省。有意請電：427-3366
梁先生洽。

餐館出租或出賣

位於商業區，免預手，上午八時
至下午三時電：254-1689
684-1711

14%利息升屋平賣

雲堡中心地區，上下獨立睡房，
月租四千，售價十三萬八千，首
期祇需現款三萬八千，其餘充業
主。利息14%
電話：327-1386

唐人餐館出賣

有135座位，酒吧，離卡拔利
埠南七十呎，取價三十五萬，
淨生意額二十五萬，租三千元。一
年生意額二十餘萬，現因股東意
見不合急賣。如有意下午六時後
電：112-4033-27

山慶水族館

金魚，雀鳥，蛇及動物，大批動
物食糧平賣。
CAMOSUN AQUARIA
3180 CAMBIE ST
879-5833

新屋出賣

一千九百平方尺，四至五睡房，
家庭房，33X187，近三十
五呎乃磨，最好地點。開價二十
一萬五千。英電：
872-3411

新餐館出賣

新餐館位於加拿大橫貫公路，離
雲堡二小時車距。新建築連住屋
一個價錢包地，屋及部份生財
工具。請英語電話查詢
876-1969晚六至八時。

你想住合意新屋嗎

二五八東街五街，地三三一
八七。地點一流。你可以選擇自
己喜歡的則則，建成七房大屋。
取價只廿二萬元。請
英語電話：872-3411

近華埠貨倉平賣

因擴展遷移，今將近華埠貨倉平
賣，街角地段 3X133 呎，
內有約五分一面積為辦公室。有
空氣調節裝置。取價二十一萬九
千元。銀期大有商量。下午六時
後電話：二五五-四二〇何
雄(梁太) SECUREX
ELECTRIC CORP

餐館用具平賣

合小型唐西餐用或代裝設也可以
晚上六時後電：299-9096

唐西餐館出賣

ABBOTSFORD 埠中心
八十座位，設備齊全，有烈酒
牌，生意穩定。英語電話：
853-6384 MR.
DEREK BEKKERING

餐館平賣

雲堡，位四十多，淡酒牌，設備
齊，批發，價四萬餘。五時後
電：877-7972
873-9803

我有一間

全新皇式五睡房，位於烈治
文。地 40X100 降價出賣。
LINDA FONG
733-4736 或
LEADERS REALTY
273-0211

中西餐館廉售

離雲堡六十呎，餐館連實業急售，
烈酒牌，有意電：112-
858-4933(三時後)

餐館生意平價急賣

①一百座位，烈酒牌，日營五百
以上，廣闊停車場，租平批發
九年加五年)最適當合伙經營，
附新柏文立。送餐至上，潛力
無窮。僅收價七萬五千。捷足先
得。歡迎詢問。
②京士威大街，六十座位，全酒
牌，西區餐館。東主回國。降價
急售。四萬元。有商量，機會不
可多得。
③DOWNTOWN 三十餘座位
，小型咖啡室。座落於寫字樓大
廈內，生意穩定，萬餘元，平通
全市，小本經營，機會難逢。
滿堂紅實業公司：
438-11455
何仲生：464-7602

嘉煤氣 喜士 快捷安當 日夜服務 請電黃耀堂

UNITED KING 2443 KING 土庫完成，歡迎參觀。

外曾孫女志願 同治告 274-5930 274-2224

明，淑華，馮耀合家，李影霞， 彩燕同，曾慕娟，陳炳，蔣金鳳 同，陸鑑洪，譚松，譚漢同，陳

華道。 厚惠芳名 恕不稱呼 倘有錯漏 祈為見諒

先嚴許某信字恆緒台山縣大塘鄉
蟾村人痛於民國七十年元月八日壽終於中央醫院院閤享壽七十九歲不孝弟等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹於本月十九日(星期日)下午一時假暗市黨後旗館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園忝為孤宗親戚友鄉世誼哀此誌

聞

未亡人伍靈金
孤子○郁榮○媳梁翠雲
郁榮

孤女玉愛婿黃震民
玉珍婿○周國信

孫男國雄

同，黃桂英同，黃朝益，黃智珣，
鄭康，古太，古國威同，周敬汝，
雷井林同，陸廣，陸果，陳建恆同，陳輝生，蘇育同。

改，黃桂英，陳建恆夫人，李門余氏龐芳名。恕不稱呼
如有錯漏 祈爲指正

如有一九八年二月一日下午一時假座暗市黨後旗館舉行喪禮出殯歸土

哀謝

兩位政治學者（專訪指出）：美國總統列根的緊縮財政政策，及中國高層人事的改組，將是今年內影響太港政治經濟地位的中間主要因素。

中大大學政治系主任高錕爵士領表示：去年全世界經濟普遍陷入不景氣中，尤以西歐

美國為甚，間接對港經濟造成影響。踏入八二年，香港經濟能否好轉，則須視歐美能否維持列根的經濟政策才能收到效果。帶動沉滯的美國經濟復甦。

他說：世界的資本主義社會包括本港在內，都注視列根經濟政策的成效，假如它成功

有重大幫助，則對本港出口經濟繼續衰退，甚至引發經濟危機，屆時，對本港必產生不利影響。

鄭氏表示：東產油國的油價均很平穩，由於對石油的需求已以前較殷切，所

抵港者透露越南生活艱苦

港府官員耽心

上週來港百餘人幾乎全屬越南人。一位港年，十居其九都希望能離開越南。大多數正計日工資「十五元」，但一碗飯也要「三元」。

司機穿制服

司機穿制服

英掌璽大臣離港前透露

中國將進行研究 處理港前途方法

本港人士意見列考慮範圍

中國將進行研究

處理港前途方法

本港人士意見列考慮範圍

艾克斯斯說，目前中、英、港之間的關係非常良好，中國希望更進一步發展。他說目前仍未肯定深圳經濟特區將會何時發展成熟，但新界與深

圳在基本建設方面可算是一塊「發展」，雖則兩者各具自己的特色。中國方面是熱切希望香港「根契實地」的發展。

當問及一九九七年後英國在港統治的有效性時，艾克斯斯說：當然，若果到了一九九七年，尚沒有人做過任何事情的話，英國在新界的統治權力，將不再存在。

討論及北京領導層有可能放棄，在這方面是得不到任何保證？艾克斯斯回答說：「任何國家，無論是中國或是英國，都有可能出現高層變動，唯一所能做的事，就是阻當今權談判利。」

昨日的招待會上，艾克斯斯開始時即表示，對於港督獲得的榮譽，英國和香港方面都很欣悅，這個榮譽代表港督在任十年內成就和努力，同時亦值得恭賀香港人，因為港督的榮譽，代表著港人的成功就受到確認。

艾克斯斯離港後，將繼續訪問遠東，下一站是馬尼拉。

身兼英國副外相的艾克斯斯在香港三天訪問後，昨日離港前表示，他相信當英首相戴卓爾夫人今年九月訪問北京時，中國方面對本港的前途，將仍未有最後決定。他說，他跟中國總理趙紫陽和副總理姬鵬飛會晤時，均有談到本港的前置問題。

艾克斯斯指出：「他們明白到所有人對這個問題置諸不理，是不可能的。我們給我的印象，就是中國方面認為有需要進行一項研究，以決定他們對這個問題應採何種政策。」

艾克斯斯表示，中國領導層研究這個問題時，會考慮香港政府及市民的看法，但解決問題必須在中英雙方政府前面進行；而中國領導層所考慮香港那一類市民的看法，則不大清楚。

他說，中國方面理解香港作為自由港及商業貿易中心的特殊地位，其繁榮安定不容損害。但目前仍沒有邊境顯示

Kenon Construction Co Ltd.

周先生

電話：253-9651
321-4750

承建新屋
房屋改建
土庫間格
露台車房
水電安裝
內外油漆

利口福飯店
 Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息
 服務週到
 名廚烹飪
 正宗粵菜
 用料最靚
 小宴晚飯
 豐儉隨意
 馳名燒烤
 歡迎外賣


新到大帮
 梅林桃杞果
 四安雲南普洱茶
 南洋五磅波羅角
 良友十五安清嫩雪耳
 台灣五磅罐頭半開竹筍
 台灣五磅罐頭竹筍粒
 台灣五磅罐頭馬蹄成個
 台灣五磅罐頭馬蹄粒
 台灣十二安罐頭燕
 自浸藥材海狗鞭酒
 零沽批發。無任歡迎

由於此次的成功，就可以證明「團結便是力量」，亦可以說多次的經驗，我們要團結，要互相幫助，對大眾有利益的事要做，尤其是在投票選舉的時候要參加，去投票，才是一個標準的民，不要失去你的權利，而且那班參加競選的人是要爭取你的選票。

謹借此機會多謝各商號和熱心支持華埠的人士。

票公去是三年，俟多得政治經驗之後，參加競選，但在目前情況之下，已不能再等候，現已宣佈競選四人中，均爲保守落伍之人，法以簇新姿態衝破難關。此位年女政治家又稱：目前經濟爲要問題，但並非全都問題。

四人中，均爲保守落伍之人，無法以簇新姿態衝破難關。此位青年女政治家又稱：目前經濟爲重要問題，但並非全部問題。

該處雜迎在食
頭歡有本
五時

本門市部爲方便經營雜貨同業採購起見，決定於一月十一日遷往近唐人埠之 620 MALKIN AVE.，繼續營業。該處毗發商號林立，交通方便，有寬大停車場。除經營罐頭雜貨外，尚有香煙，瓜菜鮮菓等發行，同業光顧，無任歡迎。

在擴充營業期間，凡到本門市部採購達到規定數額者，有食品或飲料贈送，直至送完該批贈品爲止。

本門市部營業時間由星期一至星期五，上午八時至下午五時。


Lippy's
BAR • B • Q
鷄、排骨
明爐烤鷄 · 七日營業
午餐晚膳 設有酒牌
營業時間：上午十一時至凌晨一時
新張營業
免費停車場
60 W. Broadway, Vancouver
872-3255 872-4786

★謝永源★
承接彩色黑白放大
教授：藝術攝影
彩色沖晒
電話：325-0177


永明 (加拿大) 有限公司
 YONG MING HASTINGS HAVEN, B. C. V6A 1R6
 Phone: (604) 254-2911

訂購
 是封仍然接受
 最新設計燙金
 曆月曆經已截
 稿一九八二年
 年曆及燙金利

一次改裝爲一流大酒店，于六月
中開放。

英王愛德華酒店初建於七十
八年前，當時落成後已是一流酒
店，在幾十年經營以來，曾經接
待過不少皇室貴族，以及各國政
府顯要。

新報
▲英國煤礦公司昨日開始投

大 中 華
Great China Co.
EAST PENDER ST. VAN. B. C.
哥華片打東街八號 中華文化中心商場
電話: (604) 683-3532
慶春節，大家歡，
古輩傳流數千年。
闔家樂，慶團圓，
置傢俬，敬祖先，
香几、琴桌、書櫃、屏風
古董、地氈，我最全。
買古貨，真合算，
年存越久越值錢，
時實兄哥圖像壽全。

T. C. ELECTRIC
1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS
代取政府八百元
位傾贈:
節省能源,凡屋內裝有煤油暖氣爐的
改為煤氣或電氣暖氣爐,可獲聯邦政府
八百元,如閣下欲知詳情,請電:張君
免費估價。



涎香海鮮酒家

涎香海鮮酒家代柬

本酒家定於元月十八日(星期一)開張營業。於元月十七日(星期日)下午五時至七時敬設鷄尾酒會。歡迎同業先進，新知舊好！光臨指導，不勝翹企！

涎香海鮮酒家仝人敬約

地址：緬街三〇六〇號

電話：八七二一五二七二

加 大 參 茸 公 司

CANADA GINSENG CO. LTD.

溫哥華喜市定東街四六一號

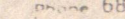
電話 (六〇四)二五五-七〇三三

— ○ —

新 發 明 !

REUSABLE
**WONDER
WARMER**
KEEPS WARM UP TO 24 HOURS

奇效風解
農耕
隨皆所何


大漢公報
 The Chinese Times
 NO. 1 EAST PRINCE STREET
 HONGKONG
 PHONE 685 8941 685 8812

創刊七十餘年。為加國歷史最久之華文報紙。
 言論公正。資訊快捷。消息詳實。創刊以來
 < 奉致力最大 > < 歡迎長期訂閱 >
 收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
 (以上價目包括郵費在內)


 一般印件 文件複印 一天起貨
 精印各式文件。信封信箋名片。印製公帖。彩色餐牌。外賣餐紙。宣傳小冊
 中英打字。中文植字。刊物排版。廣告海報。圖案商標。中英膠章



終善得不者尋·証為石鑽塊金 人的藏寶王羅所到找

【本報多倫多訊】一位傳教士告訴他，傳說中的所羅門王寶藏就在這一區，並且他還帶着一張在傳教站中已保存多年的手繪地圖，地圖上有一個山洞上蓋着一個交叉符號。他還說，在二年前，他發現了一個山洞，他不敢一個人進去，因為山洞很深，他叫托特的人，肯與他合作，於是他們又再出發，但是走了廿五哩，托特被毒蛇咬死，於是他們又再出發，但是走了廿五哩，托特被毒蛇咬死，於是他們又再出發...

星洲交響樂團 希望外來樂師 歸化新加坡籍

【新加坡九日法新社電】新加坡交響樂團希望外來樂師歸化新加坡籍，以便在九八年後，能獲得新加坡公民權，並可參加新加坡的各項活動。該樂團目前由四十五名來自香港及南韓的外來樂師組成，他們全部是歸化新加坡籍。該樂團將於一九九一年，在星洲舉行一百週年紀念音樂會。該樂團目前由四十五名來自香港及南韓的外來樂師組成，他們全部是歸化新加坡籍。該樂團將於一九九一年，在星洲舉行一百週年紀念音樂會。

癱瘓可走路

【本報多倫多訊】小童林頓因為天生患有癱瘓，他現在可以走路了，這是英屬哥倫比亞大學研究發展出的「旋轉步行機」之功。他現在在雙腳上，就可以用垂直的姿勢步行。



印度教信徒
反屠牛運動
【本報多倫多訊】印度教信徒在加拿大發起反屠牛運動，抗議屠牛行為。他們在溫哥華市中心舉行示威，要求政府禁止屠牛。他們表示，牛在印度教中被視為神聖的動物，屠牛是對宗教的褻瀆。他們還表示，牛是人類的朋友，為人類提供食物和勞力，屠牛是不道德的。

真善美
VANSON
精印
卡片 信紙 信封
中英文膠章
快平靚
A complete Design & Advertising Promotion Service
magazines newspapers posters brochures logo
Chinese Cultural Centre Commercial Complex
205-10 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada, V6A 1T1
Tel. (604) 684-2424

百樂海鮮酒樓
茶市一晚飯一宵夜一擺酒
常備海陸空野味
上午十時至凌晨三時
訂座電話：688-1581, 683-9068
溫哥華華埠544號

周愛儀視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 689-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

新廠招請熟手車衣
工友數名，全新廠房，薪金工作環境及福利比其工友好。熟手者可以自備工具，每月賺至千元以上。另有免費牙醫，醫藥保險。井由公司供應午餐，保證長年可工作。請由上午十時至下午六時，星期一至六，到本廠面談。
W. 2nd Ave.
電話：731-1151

彭鴻記裝飾
承建新屋
室內設計
裝修油漆
土庫間格
工作妥當
價格合理
電話：874-6915

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◀直接出票，毋須等候▶

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話：(604) 689-0501
中國旅遊觀光團 \$2995 起
東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2079 起
歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦
迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起

中國參茸藥材有限公司
農曆新年大減價，由一月十四號起至一月廿四號止，所有貨品一律九折酬賓，特價品除外，買滿卅元以上可贈送二尺長獎金大財神一個，或金得之獎金大財神一個，買滿十元以上，送八二年七彩精美月曆一個，送完即止。
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳黎祥祥先生主理
地址：加拿大溫哥華士定東街二百八十九號
(即邵氏戲院斜對面)
289 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604) 682-1113

捷高有限公司
你想寄禮物回鄉嗎？
本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨，取貨地點可近在廣州或遠在北京，免除攜帶過關之麻煩。
禮品有多種名廠電器，收音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，風扇，單車，水泥鋼筋等。
查詢請到
溫哥華百老匯西街六〇六號
(604) 872-3955

明中
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：325-5459
昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等各大工程
地址：溫哥華士定東街二四四號
電話：二五四一七五〇
三六八七四一四〇九四三
郭氏清潔服務
承接寫字樓，酒樓，餐館，私人住宅，清潔工作。
電話：三二五-9241

加拿大洛磯山脈一日遊 \$35 小童半價
由卡加利開始，整日12小時，暢遊班夫，露露湖及哥倫比亞大冰川，另加機票前往卡加利，由溫哥華前往卡加利之特價來回機票為\$118。
出發日期：每年由五月三十一日至九月三十日期間每日均有團體出發。
賭城旅遊團 李耀\$199 起 拉斯維加 \$269 起
美加各埠機票特平
卡加利59點開 64點開 95點開 117點開 123點開 127點開
溫哥華來回\$179，三藩市來回\$235，紐約來回\$456
特平機票經倫敦前往香港
此機票適合由加拿大前往香港，亦適用於由香港前來加拿大。
中途在倫敦時可以任意停留，惟須在出發前確定全部行程之日期。
上述\$709為由溫哥華起程之票價，由卡加利或溫哥華起程之票價為\$685，由多倫多或滿地可起程之票價為\$709。
請於14天前預訂。
特廉機票來回香港台灣及東南亞各地
廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。
專門接辦移民機票

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)
韓國式燒臘，放在檯面
任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雪坤第一始創的韓國餐館，歡迎定座。
七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6A 1N4
溫哥華士定東街一二三號
本館定於十二月十日星期四正
新舊顧客屆時
光臨指導
遷舖新址啟事
豪華理髮廳，本店已創於一九六七年，過去十餘年來，一向得蒙各界顧客光臨，萬分感謝。

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price
適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地氈出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。
地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小，及熱氣，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔，如蒙利用，免費估價。
地址：溫哥華士定東街二四四號
電話：二五四一七五〇
三六八七四一四〇九四三